



Orta Water 装置和船形水吧

艺术

art

2012.9.27

第 511 号 | 金周讯 | 阅读周刊第 006 期 [每周四出版]

都市快报
DUSHIKUAIBAO

金周讯

 杭州日报报业集团主办 / 国内统一刊号 CN33-0099
<http://dskb.hangzhou.com.cn/> / 19楼互动空间: www.19lou.com


Orta Water 装置示意图

露西·奥塔 十月份,她请你喝黄浦江的水

 文 / 朱春杭 发自英国伦敦
 肖像摄影 / G. Caccamo (特邀)

当我们看见城市里穿行而过的河流时,很少会想到自来水管里流出的就是净化的河水;当我们看到河流被污染时,不会想到其实很简单就可以把这些看起来并不干净的水源变成饮用水。

露西·奥塔(Lucy Orta)将参加今年十月份的上海双年展。她的作品,就是一个净化水装置,她已经用净化水装置进行创作了十余年,而在上海,她除了展示净水装置外,还定制了数万个标有“Orta Water”的瓶子,参观的观众都可以带走一份纪念品。

这个信息社会需要坚持和重复的艺术

“也许有人会觉得我们是在重复自己,因为我们在威尼斯双年展、在荷兰都做过类似的项目。”露西·奥塔的作品虽然环保主题鲜明,但是她说起话来却并不像很多人印象当中的环保主义者那样激进或者说教,一头金发的她慢条斯理的语调很容易让人想起英国文学作品中的女性形象。“但是对于这样有着呼吁性的项目来说,艺术不仅仅是昙花一现的惊艳,而应该给人们留下印象。现在这样的信息社会当中,你需要坚持和重复,不然大家很容易就忘记了。”

露西刚刚忙完了一天的工作,她和丈夫生活、工作大部分的时间在巴黎,但是每个月总有几天她要回到伦敦的学校工作——她是伦敦时装学院在职教授,研究的课题是时装与环境保护。事实上,她的艺术之路正是从时装开始的,大学时她主修的是针织衫时装设计。“我对时尚依然感兴趣,现在所研究的方向更接近于艺术专业。我想每个女人都有一颗喜欢时尚的心,但作为工作的话,我显然没时间将自己分成两半来处理不同的内容,艺术的工作已经足够我忙活的了。”

当露西十几年前开始做有关水和人类生存状况的艺术作品时,很多人喜欢上了她的作品——其中就包括了2012上海双年展的策展人邱志杰。对自己心仪的艺术家,邱志杰在自己的一篇日记当中写道:“她是专注在作品上面的艺术家,他们的产量很高……”

“邱志杰很早就开始关注我的作品,所以这次双年展就抓住机会找到了我。”露西说,“他是位很出色的艺术家,有很多有意思的想法。”7月份刚到上海的时候,初次见到展览场地的露西因为沟通的原因,第一感觉其实并不是很好:“他们带着我参观展览的场地,告诉我这个区域是谁谁谁的作品,那个区域是谁谁谁的作品,刚开始我觉得这更像一个拼凑的艺术家群体展览而不是主体性的双年展。也许是因为语言的原因,我没有注意到其中的一些细节,但是半天时间之后,我的感觉变了,其实这是个很有想法的双年展,主题的设置和我的风格十分吻合。”

我是一个政治意味很浓重的艺术家

事实上,在7月前往上海时,露西和丈夫就已经做好了全部的计划。“我们其实是延续以往的艺术计划,但是上海双年展的作品全部是量身定制的。”

露西介绍说,这次上海双年展她的工作室将创作3件装置作品:Orta Water的净水装置、船形的水吧和南极护照发行村(Antartica Passport Distribution Village)。除了在场馆内展出之外,她还会组织一场在闹市区进行的行为艺术《关系构造(Nexus Architecture)》——组织40人一起用她设计的格子形状构件连接,穿着她设计的衣服列队行走——这同样是针对人际关系进行的讨论。

Orta Water也许是露西最为人知的艺术项目,她在2005年威尼斯双年展、2007年北京个展以及世界各地的展览当中都曾经进行过同一概念展示:使用当地的水源,经过净化装置之后变成可以饮用的水供参观者饮用。

下转 D02 版



(上接 D01 版)

“不管是威尼斯的大运河、阿姆斯特丹的运河、还是上海的黄浦江，大家看到的第一个想法肯定不是探下头去喝水，因为它们看起来真的很脏。把河水净化成饮用水，其实并不像大家想的那样复杂。”露西说，“我们开始的时候还担心找不到合适的工程师，但很快就找到了人选。这个装置其实告诉我们很简单的一个道理，但是也会引发我们对水的讨论。”露西使用江浙地区的竹子作为材料制作水箱，架在两米高的地方，然后从离展厅仅有20米的黄浦江当中取水，经过净水装置处理，变成可以直接饮用的净水，所有观众都可以尝一下这件装置的“产品”。

露西对水的讨论，其实更集中在船形的水吧上，在这里，露西定制了数万只印有“Orta Water”(奥塔牌饮用水)字样的瓶子，当中装有净化过的黄浦江水，不仅仅作为展览的纪念品，更是展览的重要组成部分。“水这样普通到不能再普通的东西，现在更多的作为商品出现，其实我们可以想到很多问题。是不是因为污染而让饮用水变得珍贵？或者是商业社会的产物？面对这样的资源本应人人平等，而现在的情况似乎并不如此。我想我是一个政治意味很浓重的艺术家。”

我们希望 大家一起来关注水的问题

作为艺术家，露西每年在世界各地游走，从国际大都会到亚马孙丛林都留下了她创作的足迹，她觉得国家的边界还是给很多人加上了枷锁：“我们是享受到很多特权的人，作为艺术家可以自由地在不同国家之间旅行。”露西说，“不过，你还是要费很多的时间来处理签证。而很多发展中国家的人，即使花了时间，也没有办法到自己想去的地方去，这很不公平。”

“南极护照发行村”计划探讨的正是不同地区、不同国家之间的平等关系。“在现在这样的环境下，南极就像是一个乌托邦的世界，每个国家都享受平等的权利，所有人都会保护那里的环境。但尽管如此，因为温室变化，那里的冰盖还是在融化。我的这件装置高度是50厘米，因为南极的冰化光的时候，海平面会上升50厘米，如果这样糟糕的情况发生的话，那么‘南极护照发行村’还是位于水平面之上。”露西说：“它不仅仅是提醒所有人应该承担的平等责任，更是平等的权利。我之前在不同的地点做过的相同计划已经发出了14万份护照，在不同的地方都是用不同的语言发放，所以这次会用中文来制作，要获得的话很简单，签一份协议，上面的内容很简单：‘我相信你们所说的，愿意成为南极公民’。我们收集所有人的数据，让大家一起来关注南极，关注水的问题。”

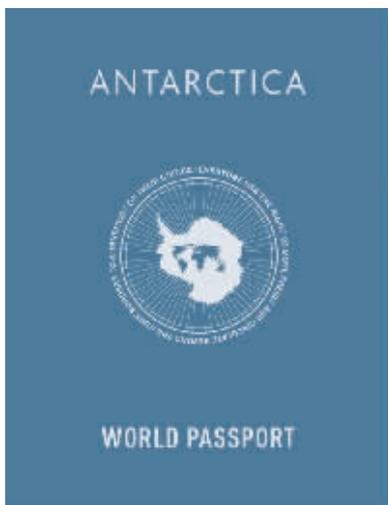
露西希望观众们不仅仅是看展览，更能够带着自己的想法离开。“展览和艺术应该是开放性的，应该让大家对一个问题进行讨论，而不是标准的答案。我想大家能够在带走一瓶Orta Water的时候，带走的还有自己的感受。”

“会不会卖我不知道，这也许要看组委会的决定。”露西说，“瓶子的制作成本并不高，但是组委会也许自己有安排。”

“你觉得观众们带走瓶装水之后应该如何处理？喝掉？”我问。

“这是个很有意思的问题，事实上你也是第一个问我的人。”露西露出了难得的笑容，沉思了一会说道：“这个关系到很多的话题，也许大家现在都在关注艺术品的价值，虽然这是简单的瓶装水，大家也都会考虑到钱的问题，我也没办法回避。不过我真的不知道，喝还是不喝，应该是观众自己决定吧。”

“如果是我的话，我会喝掉，因为那就是水而已。”过了一会，露西补充道。



南极护照发行村



关系构造



Lucy Orta 露西·奥塔

英国当代视觉艺术家,1966年出生于英国萨顿科尔菲尔德(Sutton Coldfield)。从1991年起定居巴黎,目前生活工作在英国伦敦和法国巴黎。